

A colorful illustration of a family of five walking along a path. From left to right: a boy in a green shirt and a brown hat with a feather; a boy in a white shirt and dark shorts; a woman in a brown dress and a white headwrap carrying a baby in a green sling; and a man with a beard in a white shirt and shorts carrying a large woven basket full of food (bananas, bread, and green vegetables) on his head. The background is a textured blue sky with several white birds flying. A white banner is stretched across the top of the scene.

Letsatsi le Letle

Lindy Pelzl

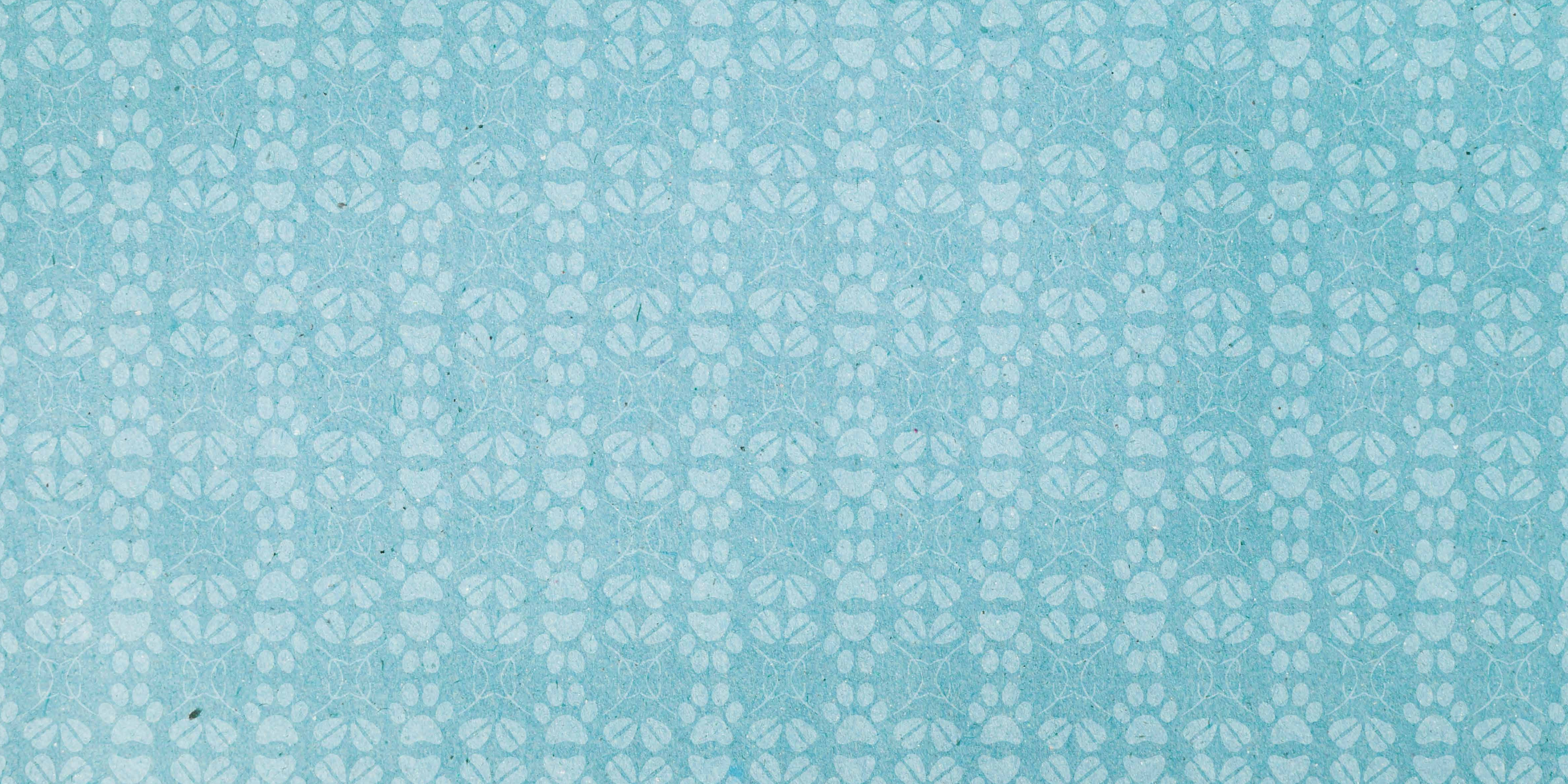
Elana Bregin

Raeesah Vawda

Letsatsi le Letle

Buka ena ke ya







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Letsatsi le Letle

(A Beautiful Day)

Illustrated by Lindy Pelzl

Written by Elana Bregin

Designed by Raeesah Vawda

Translated by Mpho Hlabela

with the help of the Book Dash participants in Durban on 7 November 2015.

ISBN: 978-1-77623-175-1

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Lindy Pelzl

Elana Bregin

Raeesah Vawda

“Lena ke letsatsi le monate hakaakang,” ho bolela Mme. “Tsoha, Nicholas.”



“Dumela letsatsi,” ho realo Nicholas.
“Dumelang dinonyana.”



“Ke letsatsi le letle,” ho realo Ntate.
“Ha re etseng pikiniki pela noka.”



“Na motswalle wa ka Jakobo a ka tla?” ho botsa Nicholas.

“Le se ke la ntebala, ke rata pikiniki!” ho
bolela Tonki.

“Le nna ke batla ho tla le lona!”
ho realo Ntja.

“Re latelelang,” ho bolela
Dinonyana.





“Ke tla beisa lebelo le wena ho fihla
sefateng sela,” ho realo Nicholas.

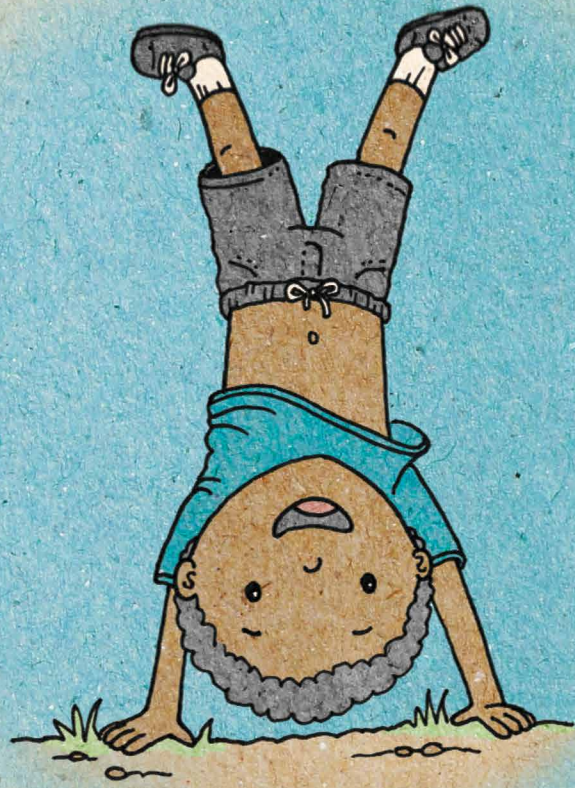


“Ke hlotse, ke hlotse,” ho realo Tonki.

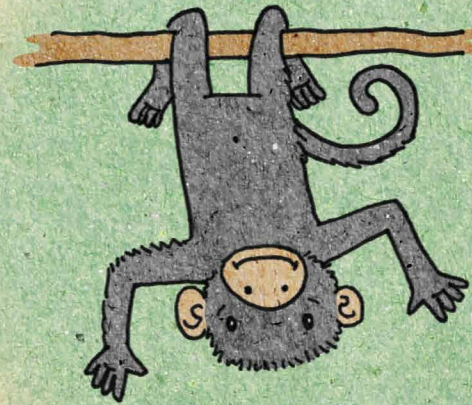
“Ha ho toka mona,” ho tjho Nicholas.

“Wena o na le maoto a mane.”





“Bona hore nka
etsang,” ho realo
Nicholas.



“Ke a o hlapanyetsa o keke wa etsa
tjena,” ho bolela Jakobo.



“Nqalo ya rona ya pikiniki ke ena,” ho realo Ntate.

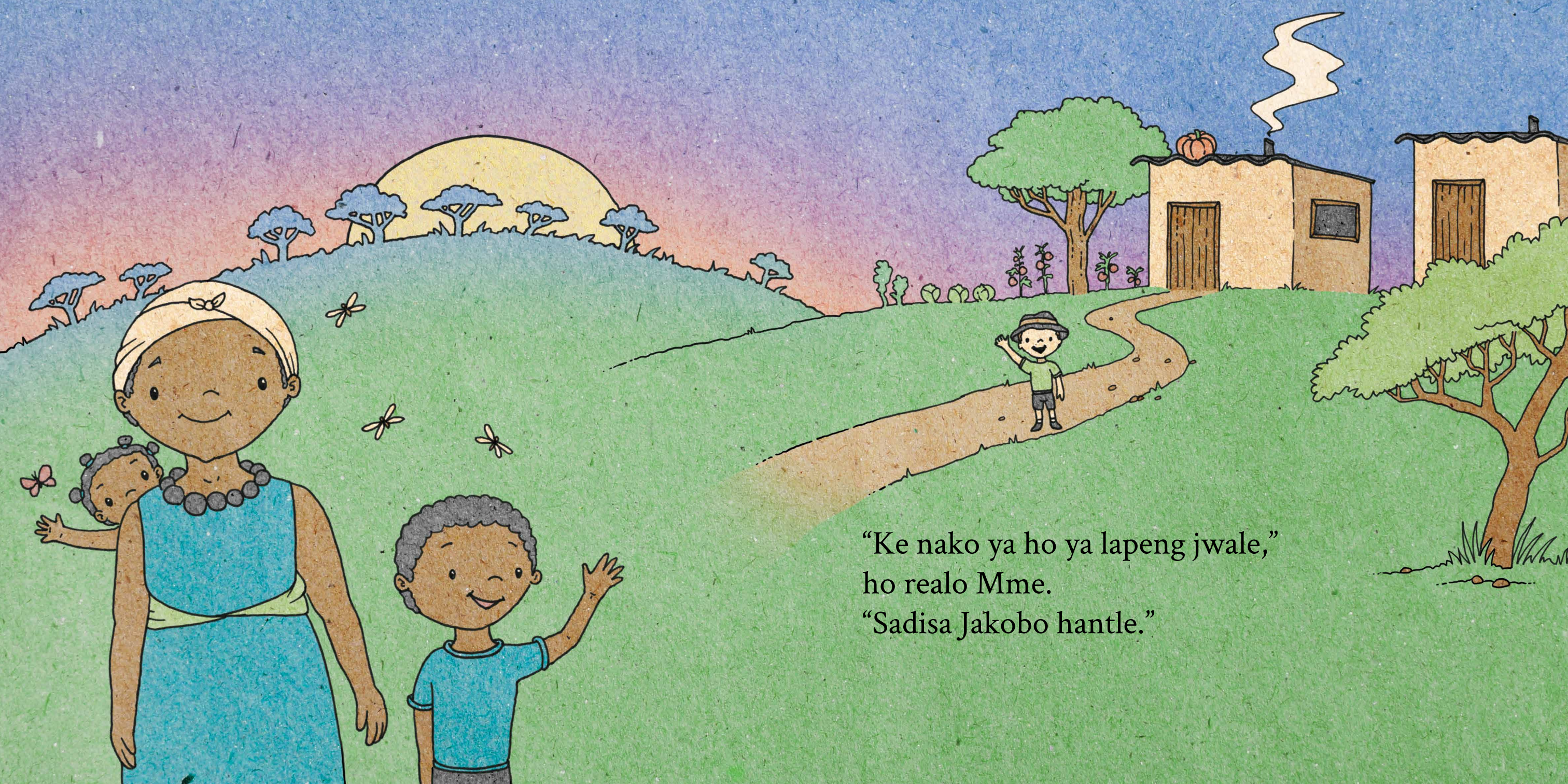




“Beisa lebelo ho ya metsing!” ho bolela Jakobo.

“Tlohong le tlo ja, banana le bashemane,”
ho realo Mme.





“Ke nako ya ho ya lapeng jwale,
ho realo Mme.
“Sadisa Jakobo hantle.”

